

Ajde ženin tu mancar!

Orginalno naslovi: „Hayki Ne Olur Evet De“

Onlajn ko: <http://www.youtube.com/watch?v=smHw8JEbgXI>

Slobodno nakhavdo/prevodimo: Sevim Poyraz/Barka Emini - Romani

M: Murš

Đ: Đuvlji

M: Manglije, mli tiknije princezo, me but mangava tut.

Đ: Hem me dani tut.

M: Mangeja li, mangeja li, mangeja li te le ma romese?

Đ: Ha, so čereja be lafi čhaveja? Oha! Na, ko nisavo slučaji!

M: Sose?

Đ: Tu ka piye hem ka piye hem posle ka mare ma.

M: Juh! Čhaje, me na pijava akoholi. A ma te ovav murš, te marđum tut me.

Đ: Našti te verujinav tu, Hayki. Čhaveja, kotar i kafana isto nane te ikljove.

M: Okej, bekgemon na đanava te čhelav. Ama, te sikljiljum le me ka čhelav samo tuvaja.

Đ: Na, mukh odova. Šaj hijan dani komarđija.

M: Niked! Ma dara. Man pa nane ma but pare.

Đ: Ađičer panda hari. Ko akala berša hijum panda taze.

M: Me ka ađičerav anglal tlo udar sar her.

Đ: More hera. Tu ka piye hem ka khande ...

M: Aşkim, minik kraliçem, Seni çok seviyorum.

F: Ben de.

M: Benimle, benimle, benimle evlenir misin?

F: Ha, ne diyorsun sen lan? Oha! Hayır, olamaz, asla!

M: Neden?

F: İçip içip döversin.

M: Yuh! Kızım ben alkol kullanmam ki, döversem de adam değilim.

F: İnanamam ki Hayki. Ulan, sen kahveden çıkmazsın.

M: Okey tavla bilmem ama öğrenirsem seninle oynarım.

F: Yok, aman dur orada kalsın. Kumar da vardır şimdi sende.

M: Asla! Korkma benim çok da param yoktur zaten, altı üstü derdim saadet.

F: Olmaz aşkim biraz sabret, ben bu yasta biraz taze sayılırım.

M: Kapının önüne anırırım.

F: Hayvan! Şarap içer, pis kokarsın, tipinden

odova dičhola kotar o tlo izgled. Tu hijan psihopati.

M: Šukar, prifatinava. Ama tuvaja ka popravinav man. Mli daj ka avel te mangljari tut – phen te dadese.

Đ: Odova ka čerel samo belja, čhaveja dali hijan tu normalno? Ka mudaren ma. Hem me na hijum dani domačica. Me hijum panda slobodno.

M: Ma sekldin. Me đanava sa odova te čerav. Đanava isto te sivav.

Đ: Mo phral, pošukar naš.

M: Ah! Dosta više. Ka ženine tu li mancar ili na?! Me mangava tut!

Đ: Ma vičin upro mande! Ili ka khuvav tut jek!

M: Mukh te čuminav tut. Ili ka dilinđovav. Ka počminav te ovav grubo.

Đ: Šukar, šukar. Ašta te phenav tuke sa so mangava. Jahte hem čhera...

M: So?!

Đ: Normalno so mangava odova, dilineja.

M: Te phenđum tuke so ka čerav sa tuke, ka ženine tut li mancar? Da ili na? Da ili na?

Đ: Na!

M: Da ili na?

Đ: Na!

de belli zaten. Sen bir psikopatsın.

M: Tamam, kabul. Var birazcık, ama ellerinde uslanırım anam. Yarın seni de istetirim anamdan, git konuş babanla.

F: Anam başım belada, deli misin sen oğlum? Öldürürler hem de. Zaten özgürüm ben hiçbir şeyden anlamam ki. Çamaşır, bulaşık, elim ayağıma dolaşır.

M: Korkma bebeğim, elime her bir is yakışır. Hem dikiş nakış da biliyorum, sana bir şey bırakmam.

F: İy, kuru fasulye pilavı yaptırıp, yanında soğanı kırayım dersin elimim tersiyle suratına --- gibiyim. Abi, git başımdan ya!

M: Ah! Yeter ulan, evleneceksin benimle yarım, kalmadı halim, kalbim yalnız sana talip.

F: Bana bağıırıp durma, çarparım ağzının ortasına!

M: Ah öpeyim, kendimi kaybettim birdenbire. Bendeki şiddet dilden gelir ama elden gelmez.

F: Tabii, tabii. O zaman isteklerimi sayıyorum. Yatlar, katlar, (...) mikser.

M: Lan, Simdi de bu kız bir de benden klip isterse.

F: İsterim tabii ki sersem.

M: Çekerim dersin kabul eder misin, söyle bana? Evet mi hayır mı? Evet mi hayır mı?

F: Hayır!

M: Evet mi hayır mı?

F: Hayır!

M: Molinava tut!

Đ: Na!

M: Da ili na?

Đ: Na!

M: Hajde phen da! Soj bari buti?

Đ: Na, na.

M: Phen da.

M: Lütfen

F: Hayır!

M: Evet mi hayır mi?

F: Hayır!

M: Evet de, ne olur? Ne olur?

F: Hayır, hayır.

M: Evet de.